

Ah! Oui, c'est Elle!

Air of the Princess from the opera *L'enfant et les sortilèges* (soprano)

Text by (*Sidonie-Gabrielle*) *Colette* (1873–1954)

Set by *Maurice Ravel* (1875–1937)

L'enfant (amazed)

Ah! c'est Elle! c'est Elle!

[ɑ sɛ. tɛ.lə sɛ. tɛ.lə]

Ah! it-is she! it-is she!

La Princesse

Ah! Oui, c'est Elle, ta Princesse enchantée.

[ɑ wi sɛ. tɛ.lə ta prɛ̃.sɛ. sã.sã.te.ə]

Ah! Yes, it-is she, your princess enchanted.

(*Ah! Yes, it is I, your enchanted princess.*)

Celle que tu appelais dans ton songe,
La nuit passée.
Celle dont l'histoire, commencée hier,
Te tint éveillé si longtemps.
Tu te chantais à toi-même:
"Elle est blonde
Avec des yeux couleur du temps".
Tu me cherchais dans le cœur de la rose
Et dans le parfum du lys blanc.
Tu me cherchais, tout petit amoureux,
Et j'étais, depuis hier, ta première bien-aimée!
Mais tu as déchiré le livre,
Que va-t-il arriver de moi?
Qui sait si le malin enchanteur
Ne va pas me rendre au sommeil de la mort,
Ou bien me dissoudre en nuée?
Dis, n'as-tu pas regret d'ignorer à jamais
Le sort de ta première bien-aimée?...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

